

Сумський державний педагогічний університет імені А.С.Макаренка

Факультет іноземної та слов'янської філології

Кафедра теорії та практики романо-германських мов

ЗАТВЕРДЖУЮ



Декан факультету іноземної та слов'янської філології

А.М. Коваленко

«30» серпня 2018 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ**

галузь знань 01 Освіта / Педагогіка


спеціальність 014 Середня освіта «Мова і література (французька)»

освітньо-професійна програма Середня освіта (Французька та англійська мови)

Перший рівень вищої освіти

Мова навчання українська

Погоджено науково-методичною комісією факультету іноземної та слов'янської філології  
«30» серпня 2018 р.

 (Громова Н.В.)

**Розробники:**

Боряк Н.О., старший викладач кафедри теорії та практики романо-германських мов

Гаврилук І.С., викладач кафедри теорії та практики романо-германських мов

Робоча програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри теорії та практики романо-германських мов

Протокол № 1 від «29» серпня 2018 р.

Завідувач кафедри



Солощенко В.М., к.п.н., доцент

## Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни							
		денна форма навчання							
Кількість кредитів – <b>61</b>	бакалавр	Обов'язкова							
		<b>Рік підготовки:</b>							
1-й		2-й	3-й	4-й					
<b>Семестр</b>									
1-й		2-й	3-й	4-й	5-й	6-й	7-й	8-й	
<b>Лекції</b>									
-		-	-	-	-	-	-	-	
<b>Практичні</b>									
148		148	148	118	98	98	82	64	
<b>Лабораторні</b>									
-		-	-	-	-	-	-	-	
<b>Самостійна робота</b>									
120		105	60	105	170	170	96	84	
<b>Консультації:</b>									
2		2	2	2	2	2	2	2	
<b>Вид контролю:</b>									
зал	екз	зал	екз	зал	екз	зал	екз		
Загальна кількість годин – <b>1830</b>									

### 1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Основною метою практичного курсу французької мови є підготовка висококваліфікованих професійно мотивованих, здатних до автономного підвищення своєї кваліфікації фахівців-філологів – учителів французької мови, спеціалістів, які хочуть і вміють учитися і які володіють усіма необхідними професійними знаннями, вміннями і навичками для роботи у навчальних закладах середньої освіти.

Загальна мета навчання французькій мові є комплексною, вона, поруч із забезпеченням наступності у викладанні французької мови включає в себе практичні (комунікативні), загальноосвітні і виховні цілі.

Комунікативна мета виступає основною метою навчання. Вона здійснюється шляхом формування в студентів необхідних мовних і мовленнєвих умінь і навичок базових видів мовленнєвої діяльності. Завдання

тут полягає у тому, щоб навчити вільно і правильно (тобто на основі володіння достатньо об'ємним словниковим запасом з дотриманням фонетичних, граматичних і стилістичних норм) говорити і писати французькою мовою, читати і розуміти французьке мовлення на слух, перекладати з французької мови на рідну і навпаки, а також читати, реферувати і анотувати будь-які види текстів (крім вузькоспеціальних). Пріоритетним при цьому виступає усне мовлення (говоріння й аудіювання) як головна мета навчання.

Загальноосвітня мета передбачає розширення культурного світогляду студентів, а саме: вивчення питань міжнародного життя, ознайомлення з основними досягненнями світової науки і культури, з особливостями історії, географії, економіки Франції, особливостями її соціокультурного розвитку, а також вміння реалізовувати свою мовленнєву поведінку відповідно до них.

Виховна мета ставить завдання розвитку таких якостей як працелюбство, ініціативність, творчий підхід до навчання, почуття відповідальності, дисциплінованість, уміння спілкуватися з людьми, у тому числі й з носіями мови.

Курс *Практики усного та писемного мовлення* спрямований на формування у студентів інтегральної компетентності та набору загальних і фахових компетентностей.

*Інтегральна компетентність* передбачає здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі й практичні проблеми в галузі середньої освіти, що передбачає застосування теорій та методів освітніх наук і характеризується комплексністю й невизначеністю педагогічних умов організації навчально-виховного процесу в основній (базовій) середній школі.

**Загальні компетентності** передбачають:

**ЗК-2.** Здатність використовувати набуті знання для розуміння проблем з предметної та професійної області.

**ЗК-3.** Здатність ефективно формувати комунікативну стратегію рідною та іноземною мовою, мати навички адаптації та роботи в команді.

**ЗК-4.** Здатність застосовувати досягнення інформаційно-комунікаційних технологій у вирішенні професійних та життєвих завдань.

**ЗК-6.** Здатність сумлінно виконувати професійні обов'язки, дотримуватися принципів професійної етики.

**ЗК-9.** Здатність цінувати та толерантно сприймати різноманітність думок та мультикультурність.

**ЗК-10.** Здатність навчатися протягом усього життя в контексті неперервної фахової підготовки й соціального життя, вдосконалювати й розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень з високим рівнем самостійності.

**Фахові компетентності** передбачають

**ФК-4.** Здатність знаходити, використовувати навчальну й наукову інформацію, зокрема іншомовну, у галузі філології та методики викладання на паперових та електронних носіях.

**ФК-5.** Здатність самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід із позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практики.

**ФК-6.** Здатність використовувати чотири види мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань із фонетики, граматики, лексики, орфографії, пунктуації та лінгвокраїнознавства.

**ФК-7.** Здатність володіти системою лінгвістичних знань, що включає в себе знання основних явищ на всіх рівнях мови і її функціональних різновидів.

**ФК-10.** Здатність використовувати теоретичні знання в галузі на практиці.

**ФК-11.** Здатність оперативно й доцільно вступати у мовленнєву взаємодію, передбачати результати педагогічного спілкування.

## 2. Передумови для вивчення дисципліни

Дисципліна не передбачає попереднього засвоєння якихось інших дисциплін, однак необхідне володіння базовими мовознавчими поняттями (морфема, підмет, присудок, додаток, фонема, лексична одиниця тощо), які повинні бути засвоєні протягом навчання у середній школі. Водночас дисципліна «Практика усного та писемного мовлення» доповнюється такими навчальними дисциплінами, як «Практична граматики», «Практична фонетика», «Вступ до мовознавства», «Латинська мова» та пов'язана з теоретичними курсами: «Історія мови», «Теоретична фонетика», «Теоретична граматики», «Лексикологія» та «Стилістика».

## 3. Результати навчання за дисципліною

<b>Знання:</b>	<b>ПРЗ 4</b>	<b>ПРЗ-4.</b> Знання та усвідомлення сучасних філологічних і дидактичних засад навчання іноземної мови та світової літератури, особливостей використання мовних одиниць у певному контексті.
<b>Уміння:</b>	<b>ПРУ 1 ПРУ 6</b>	<b>ПРУ-1.</b> Уміння оперувати базовими категоріями та поняттями спеціальності. <b>ПРУ-6.</b> Уміння використовувати гуманістичний потенціал іноземної мови та світової літератури для формування духовного світу юного покоління України.
<b>Комунікація:</b>	<b>ПРК 1 ПРК 2 ПРК 3</b>	<b>ПРК-1.</b> Володіння україномовною та іншомовною комунікативною компетентністю та їх удосконалення. <b>ПРК-2.</b> Володіння основами професійної культури, здатність створювати, редагувати й перекладати тексти професійного змісту державною та іноземною мовами. <b>ПРК-3.</b> Здатність забезпечити діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та світової літератури, та уникати культурних конфліктів, створити умови для міжкультурної комунікації.

<p style="text-align: center;"><b>Автономія і відповідальність</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ПРА 1 ПРА 3</b></p>	<p><b>ПРА-1.</b> Усвідомлення соціальної значущості майбутньої професії, сформованість мотивації до здійснення професійної діяльності. <b>ПРА-3.</b> Уміння навчатися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.</p>
--	---	---

#### 4. Критерії оцінювання результатів навчання

Кількість балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень студента
90 – 100	<p><u>Говоріння:</u> Одиниця контролю: усне висловлювання репродуктивного, репродуктивно-варіативного чи продуктивного характеру, діалогічного чи монологічного різновиду, що належить до відповідного типу, стилю, жанру мовлення. Студент у цілому оволодів уміннями, що засвідчує достатній рівень володіння мовленням в різноманітних ситуаціях, зокрема вміння дискутувати, переконливо аргументуючи особисту позицію, узгоджуючи її з позиціями співрозмовників, давати детальний опис складних предметів чи явищ та оцінювати їх, контролювати та вдосконалювати власне мовлення, що набуває ознак індивідуального стилю, успішно вирішувати різноманітні комунікативні завдання, не порушуючи етикетних та етичних норм; діалогічне мовлення характеризується змістовністю та невимушеністю.</p> <p><u>Читання</u> (вивчаюче, ознайомлювальне, вибіркове): Одиниця контролю: завдання різних видів до текстів різних стилів, типів і жанрів мовлення. Повне та чітке розуміння тексту/основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у безпомилковому виконанні завдання до тексту та творчих завдань, під час роботи з якими студент виявляє аргументоване, яскраве особистісне ставлення до проблеми.</p> <p><u>Письмо:</u> Одиниця контролю: тексти творів визначеного програмою обсягу, що належать до різних типів, стилів і жанрів мовлення. Робота є оригінальною, чітко виражена особиста позиція автора; зміст роботи повністю відповідає темі; фактичних помилок немає; зміст викладається послідовно (за сформульованим планом); наявна достатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, точність слововживання, різноманітність використання морфологічних категорій і синтаксичних конструкцій (з урахуванням обсягу вивчених граматичних відомостей та відомостей із</p>

	<p>стилістики); досягнута стильова єдність і виразність тексту; допускається один мовленнєвий недолік. Допускається одна орфографічна або граматична помилка.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру.</p> <p>Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
82 – 89	<p><u>Говоріння:</u> Студент досить добре володіє навчальним матеріалом, спроможний з незначною допомогою викладача аналізувати, узагальнювати, переказувати його, наприклад, стисло чи вибірково переказувати зміст тексту, помічати й виправляти помилки в чужому та власному мовленні; демонструє досить високий рівень мовленнєвої культури, хоча трапляються окремі помилки різного характеру; діалогічне мовлення є змістовним, набуває рис невимушеності, відповідності етикетним нормам.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту / основного змісту тексту / пошук необхідної інформації, яке/який виявляється в цілому у правильному виконанні завдання до тексту, хоча зустрічаються поодинокі огріхи або 10% неправильних відповідей.</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи в цілому відповідає темі (є незначні відхилення); зміст загалом достовірний, але є деякі фактичні неточності; незначні порушення послідовності викладу думок; наявна достатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, лексична і граматична будова мовлення в цілому досить різноманітна; стиль роботи загалом відзначається єдністю й достатньою виразністю; у роботі допускаються два недоліки у змісті та два мовленнєві недоліки. Допускаються 2-3 помилки граматичні / орфографічні.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
74 – 81	<p><u>Говоріння:</u> Студент спроможний з незначною допомогою викладача аналізувати, узагальнювати, переказувати його; студент демонструє достатній рівень мовленнєвої культури, хоча трапляються окремі помилки різного характеру; діалогічне мовлення є змістовним, хоча</p>

	<p>трапляються певні недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту / основного змісту тексту / пошук необхідної інформації, яке/який виявляється в цілому у правильному виконанні завдання до тексту, хоча зустрічаються поодинокі огріхи або до 20% неправильних відповідей (або 10% неправильних відповідей та 20% неповних відповідей).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи в цілому відповідає темі (є незначні відхилення); є деякі фактичні неточності; незначні порушення послідовності викладу думок; наявні лексичні одиниці, вивчених за темою, лексична і граматична будова мовлення різноманітна; допускаються три недоліки у змісті та чотири мовленнєві недоліки. Допускаються 4 помилки граматичні/орфографічні/ 2 орфографічні та 2 граматичні/ 1 орфографічна та 3 граматичні/ 3 орфографічні та 1 граматична.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
64 – 73	<p><u>Говоріння:</u> Студент задовільно відтворює почуте, прочитане, здатен обґрунтовувати думки; але переважно використовуються шаблонні висловлювання; діалог, у якому бере участь студент, відповідає за обсягом нормі, є змістовним, проте мають місце мовленнєві недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту / основного змісту тексту / пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – 30% неправильних відповідей (або 20% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст містить фактичні неточності; порушення послідовності викладу думок; недостатня кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, неправильне слововживання; стиль роботи не відзначається єдністю; допускаються чотири недоліки у змісті та п'ять мовленнєвих недоліків. Допускаються 7-8 помилок (граматичні/орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
60 – 63	<p><u>Говоріння:</u> Студент задовільно відтворює почуте, прочитане, на елементарному рівні здатен обґрунтовувати думки; але мовлення ще</p>



	<p>характеризується одноманітністю; діалог, у якому бере участь студент, відповідає за обсягом нормі, проте містить факти, які не завжди відповідають мовленнєвій ситуації, мають місце мовленнєві недоліки.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту / основного змісту тексту / пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – до 40% неправильних відповідей (або 30% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Зміст роботи частково відповідає темі, містить фактичні неточності; порушення послідовності викладу думок; незначна кількість лексичних одиниць, вивчених за темою, неправильне слововживання; стиль роботи не відзначається єдністю; допускається до 4-5 недоліків у змісті та мовленнєвих недоліків. Допускається до 8 помилок (граматичні/орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
35-59	<p><u>Говоріння:</u> Студент відтворює уривчастими реченнями окремі цілісні смислові фрагменти вивченого матеріалу, що становлять лише незначну частину загального обсягу змісту певної теми; його участь у діалозі обмежується однією чи двома елементарними репліками, що не враховують ситуації спілкування, порушують мовленнєві норми.</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння тексту / основного змісту тексту / пошук необхідної інформації, яке/який виявляється у неповному виконанні завдань до нього – 60% неправильних відповідей (або 50% неправильних та 20% неповних).</p> <p><u>Письмо:</u> Робота не відповідає меті завдання, містить лише кілька речень, що стосуються теми; допускаються шість недоліків у змісті та п'ять мовленнєвих недоліків. Допускається 9-10 помилок (граматичні / орфографічні).</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
1 – 34	<p><u>Говоріння:</u> Студент майже не здатен відтворити навчальний матеріал, сприйнятий на слух чи прочитаний, реагує на окремі його елементи</p>

	<p>однослівними висловлюваннями. Діалог він підтримувати не може, відповідає на запитання лише «так» або «ні».</p> <p><u>Читання:</u> Розуміння окремих фрагментів тексту / основного змісту тексту/пошук необхідної інформації, яке / який виявляється у виконанні окремих завдань до нього – 70% неправильних відповідей.</p> <p><u>Письмо:</u> Робота складається з кількох уривчастих речень, що стосуються теми роботи, але відображають лише окремі її фрагменти.</p> <p><u>Аудіювання:</u> Одиниця контролю: тестові завдання різних типів для перевірки розуміння висловлювань певного обсягу, стилю й жанру мовлення, монологічного і діалогічного характеру. Див. табл. «Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання».</p>
--	---

### Критерії оцінювання рівня сформованості вмінь аудіювання

Шкала ЄКТС	Тестові завдання з вибірковими відповідями	Тестові завдання з конструйованими відповідями	Тестові завдання з відповідями змішаного характеру
А	Обрано 100% правильних відповідей	Студент правильно й повно відповідає на запитання, оцінює поставлену проблему, розуміє зміст прослуханого.	10% неповних відповідей
В	Обрано до 10% неправильних відповідей, решта відповідей правильні	Студент здебільшого правильно й повно відповідає на запитання, допускає поодинокі огріхи, загалом правильно оцінює поставлену проблему, до 10% неправильних відповідей.	Обрано 20% неправильних відповідей і 10% неповних відповідей (20%/10%).
С	Обрано до 20% неправильних відповідей, решта відповідей правильні	Студент здебільшого правильно відповідає на запитання, допускає поодинокі огріхи, загалом правильно оцінює поставлену проблему, до 20% неправильних відповідей або 10% неправильних і 20% неповних.	Обрано 30% неправильних відповідей і 20% неповних відповідей (30%/20%).
D	Обрано 30% –40% неправильних відповідей, решта відповідей	Студент загалом правильно розуміє прослухане, визначає тему, непоодинокі	Обрано до 40% неправильних відповідей або 30% неправильних і 30%

	правильна.	неправильні відповіді або ж значна кількість неповних відповідей (40%/0, 30%/10%, 20%/30%).	неточних відповідей (40%/0, 30%/30%).
Е	Обрано 30% –50% неправильних відповідей, решта відповідей правильна.	Студент загалом правильно розуміє прослухане, непоодинокі неправильні відповіді або ж значна кількість неповних відповідей (50%/0, 40%/20%, 30%/40%).	Обрано до 60% неправильних відповідей або 50% неправильних і 30% неточних відповідей (60%/0, 50%/30%).
FX	Обрано 60% неправильних відповідей.	Відповіді студента свідчать, що більша частина почутого ним не засвоєна (60% неправильних відповідей)	Обрано 70% неправильних відповідей або 60% неправильних і 50% неточних відповідей (70%/0,60%/50%).
F	Обрано 70% і більше неправильних відповідей.	Студент здатний правильно відповісти лише на деякі із запропонованих запитань – 70% і більше неправильних відповідей	Обрано 80% неправильних відповідей або 70% неправильних і 50% неточних відповідей (80%/0, 70%/50%).

## **НОРМИ ОЦІНЮВАННЯ ПИСЬМОВИХ РОБІТ**

### **Оцінка диктантів:**

Оцінка "5" ставиться при наявності в роботі не більше 1 негрубої орфографічної або пунктуаційної помилки.

Оцінка "4" ставиться при наявності в роботі не більше 3-х орфографічних, граматичних і пунктуаційних помилок, а також помилок у змісті тексту, допущених в результаті пропуску слів.

Оцінка "3" ставиться при наявності не більше 6 орфографічних помилок та інших, перелічених вище.

Оцінка "2" ставиться при наявності в роботі більше 6 помилок різного характеру.

### **Оцінка творчої роботи:**

*Творча робота оцінюється двома оцінками: за зміст (логічна послідовність твору, повнота передачі зображених подій, відповідність змісту роботи темі, стиль, виразні засоби та ін.)*

*Друга оцінка виставляється за **грамотність**: враховуються помилки граматичного, стилістичного, орфографічного і пунктуаційного характеру.*

#### **Твір оцінюється за зміст:**

Оцінка "5" ставиться, якщо повністю розкрита тема, логічне викладення подій, хороший стиль.

Оцінка "4" ставиться, якщо в роботі мають місце незначні стилістичні помилки (не більше 1-2 на сторінку) і деякі недоліки у висвітленні тексту.

Оцінка "3" ставиться за неповне висвітлення змісту роботи, порушення логічної послідовності викладення, за слабкі знання програмного матеріалу, бідність засобів вираження думки, поганий стиль.

Оцінка "2" ставиться за невідповідність змісту теми, невміння правильно використовувати лексичний матеріал, за примітивний стиль.

#### **За грамотність:**

Оцінка "5" ставиться при наявності на сторінці 1-ї негрубої орфографічної або граматичної помилки.

Оцінка "4" ставиться при наявності в роботі не більше 3 орфографічних і граматичних помилок.

Оцінка "3" ставиться при наявності на сторінці не більше 6 орфографічних і граматичних помилок.

Оцінка "2" ставиться при наявності більше 6 помилок, перелічених вище.

**Оцінка письмових контрольних робіт типу:** переклад з рідної мови на французьку, перефразування речень, робота над складанням коротких ситуацій на основі ключової лексики та ін.

Оцінка "5" ставиться при наявності в роботі не більше 2 негрубих орфографічних, граматичних, стилістичних або пунктуаційних помилок.

Оцінка "4" ставиться при наявності в роботі не більше 3 орфографічних, граматичних, стилістичних помилок.

Оцінка "3" ставиться при наявності в роботі не більше 6-7 орфографічних, граматичних, стилістичних помилок.

Оцінка "2" ставиться при наявності більше 6 помилок, перелічених вище.

### Оцінка рівня теоретичної та практичної підготовки студента

на екзамені з дисципліни (усього до 25 балів)

Бали	Рівень	Оцінка	Критерії оцінювання
21-25	A	<b>“відмінно”</b>	Оцінка виставляється за правильну, ґрунтовну та повну відповідь, самостійне наведення адекватних прикладів до теоретичного матеріалу, творче висвітлення проблем та якісне виконання практичного завдання.
16-20	B	<b>“добре”</b>	Оцінка виставляється за правильну, але недостатньо розгорнуту та ґрунтовну відповідь, самостійне наведення адекватних прикладів до теоретичного матеріалу, нетворче висвітлення проблем та не зовсім якісне виконання практичного завдання.
11-15	C		Оцінка виставляється за правильну, але недостатньо розгорнуту та ґрунтовну відповідь, наведення з певною допомогою викладача адекватних прикладів до теоретичного матеріалу, нетворче висвітлення проблем, виконання практичного завдання з окремими негрубими помилками.
6-10	D	<b>“задовільно”</b>	Оцінка виставляється за в основному правильну відповідь, яка проте відзначається порушенням логіки викладу, неаргументованим висвітленням проблем, помилками у наведенні прикладів до теоретичного матеріалу та недостатньо якісним виконанням практичного завдання.
1-5	E		Оцінка виставляється за в основному правильну відповідь, яка містить певні негрубі помилки, відзначається порушенням логіки викладу, неаргументованим висвітленням проблем, помилками у наведенні прикладів до теоретичного матеріалу та недостатньо якісним і неповним виконанням практичного завдання.

0	FX	“незадовільно”	Оцінка виставляється за неправильну, неповну відповідь, відсутність міцних знань з питань курсу, за неякісне виконання практичного завдання.
---	----	----------------	--

Загальна оцінка за усний екзамен виводиться на основі трьох оцінок, які враховуються однаково:

- оцінка за говоріння - вимова, володіння лексичним та граматичним матеріалом, плавність мовлення .
- оцінка за розуміння - розуміння мовлення співбесідника, розуміння фонограми на слух, розуміння тексту.
- оцінка за вміння вести бесіду.

Якщо один із трьох аспектів оцінюється як незадовільний, то загальна оцінка не може бути позитивною.

### Розподіл балів, які отримують студенти

Для I, III, V, VII семестрів:

Поточний контроль		Само стійна робота	Сума
Поточне оцінювання (відвідування, д/з, усні відповіді та ін.)	Контрольні роботи		
30	40	30	100

Для II, IV, VI, VIII семестрів:

Поточний контроль		Само стійна робота	Іспит	Сума
Поточне оцінювання (відвідування, д/з, усні відповіді та ін.)	Контрольні роботи			
25	30	20	25	100

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
85-89	<b>B</b>	добре	
75-84	<b>C</b>		
65-74	<b>D</b>	задовільно	
60-64	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## **5. Засоби діагностики результатів навчання**

Поточне усне опитування, тести, проєкти, есе, контрольні роботи, презентації результатів виконаних завдань та досліджень. Підсумкове оцінювання у вигляді іспиту.

## **6. Програма навчальної дисципліни**

### **6.1. Інформаційний зміст навчальної дисципліни**

#### **Розділ 1.**

**Тема 1.** Faisons connaissance.

**Тема 2 .** Le rendez-vous.

**Тема 3.** Le travail et les études.

**Тема 4.** Au restaurant.

**Тема 5.** Au magasin.

**Тема 6.** La maison, l'appartement.

**Тема 7.** Les fêtes et les traditions.

**Тема 8.** Les études secondaires en France.

**Тема 9.** Une promenade à travers Paris.

#### **Розділ 2**

**Тема 1.** Les vacances en Bretagne.

**Тема 2.** Les activités professionnelles

**Тема 3.** Vie privée, vie publique.

**Тема 4.** C'est bien d'être étudiant.

**Тема 5.** Lieux de vie.

**Тема 6.** La culture jeune.

**Тема 7.** La lecture, les médias et la publicité.

**Тема 8.** Le tourisme et le sport.

**Тема 9.** Les nouvelles technologies

#### **Розділ 3**

**Тема 1.** Les voyages en auto et en train.

**Тема 2 .** Les vacances à la neige.

**Тема 3.** Les voyages en avion dans un pays francophone.

**Тема 4.** Chez le médecin.

**Тема 5.** La protection de la santé.

**Тема 6.** La protection de l'environnement.

**Тема 7.** Les transports en commun.

**Тема 8.** Lèche-vitrine.

**Тема 9.** La vie à la campagne.

#### **Розділ 4**

**Тема 1.** Une Française au Québec.

**Тема 2.** Sports et loisirs

**Тема 3.** Etre québécoise..

**Тема 4.** C'est bien d'être étudiant.

**Тема 5.** Lieux de vie.

**Тема 6.** La culture jeune.

- Тема 7.** La France et ses régions.  
**Тема 8.** Les villes françaises et leurs curiosités.  
**Тема 9.** Les DOM-COM.

**Розділ 5**

- Тема 1.** Système éducatif français.  
**Тема 2.** Pédagogie.  
**Тема 3.** Violence scolaire.  
**Тема 4.** La vie des langues.  
**Тема 5.** L'enseignement supérieur en France.

**Розділ 6**

- Тема 1.** La vie des jeunes (collocation, mode vestimentaire).  
**Тема 2.** L'art d'être heureux.  
**Тема 3.** La peinture française  
**Тема 4.** La culture des jeunes.  
**Тема 5.** Les jeunes et le travail.

**Розділ 7**

- Тема 1.** Le monde du travail.  
**Тема 2.** La carrière et l'emploi.  
**Тема 3.** L'évolution du travail.  
**Тема 4.** L'informatique et Internet.  
**Тема 5.** Les sciences et les technologies.  
**Тема 6.** Les grands savants et leurs découvertes.  
**Тема 7.** La vie associative en France.  
**Тема 8.** Médias à la une  
**Тема 9.** C'est dans l'air

**Розділ 8**

- Тема 1.** Paris, rencontre des cultures.  
**Тема 2.** La mondialisation et le problème de l'immigration.  
**Тема 3.** Grandeur nature.  
**Тема 4.** L'art en perspective.  
**Тема 5.** Les nouveaux voyageurs.  
**Тема 6.** A la recherche du bien-être

**6.2. Структура навчальної дисципліни**

Назви розділів і тем	Кількість годин			
	Денна форма			
	Усього	у тому числі		
конс		пр	ср	
1	2	3	4	5
<b>Розділ 1</b>				
<b>Тема 1.</b> Les étudiants et leur entourage	30		16	14
<b>Тема 2.</b> Les activités quotidiennes	30		18	12
<b>Тема 3.</b> La vie en France	30		16	14
<b>Тема 4.</b> Au restaurant.	32		18	14
<b>Тема 5.</b> Au magasin.	30		16	14
<b>Тема 6.</b> La maison, l'appartement.	28		16	12

<b>Тема 7.</b> Les fêtes et les traditions.	28		16	12
<b>Тема 8.</b> Les études secondaires en France.	30		16	14
<b>Тема 9.</b> Une promenade à travers Paris.	32	2	16	14
<b>Разом за розділом 1</b>	270	2	148	120
<b>Розділ 2</b>				
<b>Тема 1.</b> Les vacances en Bretagne.	28		18	10
<b>Тема 2.</b> Les activités professionnelles	28		16	12
<b>Тема 3.</b> Vie privée, vie publique.	28		16	12
<b>Тема 4.</b> C'est bien d'être étudiant.	28		16	12
<b>Тема 5.</b> Lieux de vie.	28		16	12
<b>Тема 6.</b> La culture jeune.	28		16	12
<b>Тема 7.</b> La lecture, les médias et la publicité.	27		16	11
<b>Тема 8.</b> Le tourisme et le sport.	30		18	12
<b>Тема 9.</b> Les nouvelles technologies	30	2	16	12
<b>Разом за розділом 2</b>	255	2	148	105
<b>Розділ 3</b>				
<b>Тема 1.</b> Les voyages en auto et en train.	26		18	8
<b>Тема 2 .</b> Les vacances à la neige.	24		16	8
<b>Тема 3.</b> Les voyages en avion dans un pays francophone.	22		16	6
<b>Тема 4.</b> Chez le médecin.	22		16	6
<b>Тема 5.</b> La protection de la santé.	22		16	6
<b>Тема 6.</b> La protection de l'environnement.	22		16	6
<b>Тема 7.</b> Les transports en commun.	24		16	8
<b>Тема 8.</b> Lèche-vitrine.	24		18	6
<b>Тема 9.</b> La vie à la campagne.	24	2	16	6
<b>Разом за розділом 3</b>	210	2	148	60
<b>Розділ 4</b>				
<b>Тема 1.</b> Une Française au Québec.	22		12	10
<b>Тема 2.</b> Sports et loisirs	26		14	12
<b>Тема 3.</b> Etre québécoise..	26		14	12
<b>Тема 4.</b> C'est bien d'être étudiant.	26		14	12
<b>Тема 5.</b> Lieux de vie.	24		12	12
<b>Тема 6.</b> La culture jeune.	26		14	12
<b>Тема 7.</b> La France et ses régions.	23		12	11
<b>Тема 8.</b> Les villes françaises et leurs curiosités.	26		14	12
<b>Тема 9.</b> Les DOM-COM.	26	2	12	12
<b>Разом за розділом 4</b>	225	2	118	105
<b>Розділ 5</b>				
<b>Тема 1.</b> Système éducatif français.	54		20	34
<b>Тема 2.</b> Pédagogie.	54		20	34
<b>Тема 3.</b> Violence scolaire.	54		20	34
<b>Тема 4.</b> La vie des langues.	54		20	34
<b>Тема 5.</b> L'enseignement supérieur en France.	54	2	18	34



<b>Разом за розділом 5</b>	270	2	98	170
<b>Розділ 6</b>				
<b>Тема 1.</b> La vie des jeunes (collocation, mode vestimentaire).	54		20	34
<b>Тема 2.</b> L'art d'être heureux.	54		20	34
<b>Тема 3.</b> La peinture française	54		20	34
<b>Тема 4.</b> La culture des jeunes.	54		20	34
<b>Тема 5.</b> Les jeunes et le travail.	54	2	18	34
<b>Разом за розділом 6</b>	270	2	98	170
<b>Розділ 7</b>				
<b>Тема 1.</b> Le monde du travail.	18		8	10
<b>Тема 2.</b> La carrière et l'emploi.	20		10	10
<b>Тема 3.</b> L'évolution du travail.	22		10	12
<b>Тема 4.</b> L'informatique et Internet.	18		8	10
<b>Тема 5.</b> Les sciences et les technologies.	20		10	10
<b>Тема 6.</b> Les grands savants et leurs découvertes.	20		8	12
<b>Тема 7.</b> La vie associative en France.	20		10	10
<b>Тема 8.</b> Médias à la une	20		10	10
<b>Тема 9.</b> C'est dans l'air	22	2	8	12
<b>Разом за розділом 7</b>	180	2	82	96
<b>Розділ 8</b>				
<b>Тема 1.</b> Paris, rencontre des cultures.	24		10	14
<b>Тема 2.</b> La mondialisation et le problème de l'immigration.	24		10	14
<b>Тема 3.</b> Grandeur nature.	26		12	14
<b>Тема 4.</b> L'art en perspective.	24		10	14
<b>Тема 5.</b> Les nouveaux voyageurs.	26		12	14
<b>Тема 6.</b> A la recherche du bien-être	26	2	10	14
<b>Разом за розділом 8</b>	150	2	64	84
<b>Разом</b>	1830	16	904	910

### Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Faisons connaissance.	16
2	Le rendez-vous.	18
3	Le travail et les études.	16
4	Au restaurant.	18
5	Au magasin.	16
6	La maison, l'appartement.	16
7	Les fêtes et les traditions.	16
8	Les études secondaires en France.	16
9	Une promenade à travers Paris.	16
10	Les vacances en Bretagne.	18
11	Les activités professionnelles	16
12	Vie privée, vie publique.	16

13	C'est bien d'être étudiant.	16
14	Lieux de vie.	16
15	La culture jeune.	16
16	La lecture, les médias et la publicité.	16
17	Le tourisme et le sport.	18
18	Les nouvelles technologies	16
19	Les voyages en auto et en train.	18
20	Les vacances à la neige.	16
21	Les voyages en avion dans un pays francophone.	16
22	Chez le médecin.	16
23	La protection de la santé.	16
24	La protection de l'environnement.	16
25	Les transports en commun.	16
26	Lèche-vitrine.	18
27	La vie à la campagne.	16
28	Une Française au Québec.	12
29	Sports et loisirs	14
30	Etre québécoise..	14
31	C'est bien d'être étudiant.	14
32	Lieux de vie.	12
33	La culture jeune.	14
34	La France et ses régions.	12
35	Les villes françaises et leurs curiosités.	14
36	Les DOM-COM.	12
37	Système éducatif français.	20
38	Pédagogie.	20
39	Violence scolaire.	20
40	La vie des langues.	20
41	L'enseignement supérieur en France.	18
42	La vie des jeunes (collocation, mode vestimentaire).	20
43	L'art d'être heureux.	20
44	La peinture française	20
45	La culture des jeunes.	20
46	Les jeunes et le travail.	18
47	Le monde du travail.	8
48	La carrière et l'emploi.	10
49	L'évolution du travail.	10
50	L'informatique et Internet.	8
51	Les sciences et les technologies.	10
52	Les grands savants et leurs découvertes.	8
53	La vie associative en France.	10
54	Médias à la une	10
55	C'est dans l'air	8
56	Paris, rencontre des cultures.	10

57	La mondialisation et le problème de l'immigration.	10
58	Grandeur nature.	12
59	L'art en perspective.	10
60	Les nouveaux voyageurs.	12
61	A la recherche du bien-être	10
	<b>Разом</b>	<b>904</b>

## **7. Рекомендовані джерела інформації**

### **Базові**

1. Opatski S. Français. Niveau débutant. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ, Ірпінь, 2005
2. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire. DELF. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. Перун, Київ, 2001
3. Драненко Г.Ф. Français. DALF, niveau avancé. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. Київ, 2001.
4. Боряк Н.О. Protection de l'environnement. Методичні рекомендації до вивчення практичного курсу французької мови для 2 курсу. СумДПУ ім. А.С.Макаренка, 2010
5. Попова И.Н , Казакова Ж.А, Французский язык. Manuel de français.Nestor Academic Publishers, 2007
6. Boryak N.O.. Le système éducatif français. Pour en savoir plus. Методичні рекомендації до вивчення практичного курсу французької мови для III курсу. Суми, Сум ДПУ ім. А.С.Макаренка, 2006.
7. Боряк Н.О. Le monde du travail. Методичні рекомендації для вивчення практичного курсу французької мови. СумДПУ ім. А.С.Макаренка, Суми, 2008

### **Додаткові:**

1. Боряк Н.О. La presse au cours de français. Методичні рекомендації для вивчення практичного курсу французької мови. Суми, СумДПУ ім. А.С.Макаренка, 2005
2. Боряк Н.О, Практична граматики французької мови. Навчальний посібник для студентів I курсу педагогічних ВНЗ. Суми, Вид-во СМДПУ ім. А.С.Макаренка, 2012
3. Maia Grégoire. Grammaire progressive du français. CLE International, Київ, Методика, 1997

4. Maia Grégoire. Grammaire progressive. Cycle A . CLE International, Київ, Методика, 1997
5. Maia Grégoire. Grammaire progressive. Cycle B. CLE International, Київ, Методика, 1997
6. A. Monnerie-Goarin, Y.Dayez. Ado 1. Méthode de français. CLE International / Veuf 2001
7. Казакова Ж.А., И.Н.Попова И.Н.Учебник французского языка для II курса факультетов иностранных языков. «Высшая школа», Москва, 1978
8. Н. Augé, M.D.Canada Pujols. Tout va bien ! Méthode de français, CLE International, Paris 2004
9. Боряк Н.О. Країнознавство Франції. Навчальний посібник для студентів факультету іноземних мов ВНЗ, вид-во СумДПУ ім. А.С.Макаренка. Суми, 2014
10. Jacky Girardet, Jacques Pécheur. Campus 2. Méthode de français. CLE International, Paris, 2002
11. Jacky Girardet, Jacques Pécheur. Campus 2. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2006
12. Claire Miquel. Communication progressive du français. CLE International, Paris, 2003
13. Pierre-Yves Roux. Réussir le DELF. Didier, Paris, 2003
14. Jacques Pécheur, Edvige Costanzo. Campus 3. Méthode de français. CLE International, Paris, 2003.
15. Jacques Pécheur, Edvige Costanzo. Campus 3. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2003.
16. Catherine Carlo, Miriella Causa. Civilisation progressive du français avec 400 activités. Niveau débutant. CLE International, 2003
17. Le français dans le monde. Dossier « Français, le défi de la diversité. № 333, mai – juin 2004
18. Corina Brillant, Virginie Bazou. Le Nouvel Edito. Méthode de français, Les editions Didier, 2010

19. Janine Courtillon, Christie Guyot-Clément. Campus 4. Méthode de français. CLE International, Paris, 2005
20. Jannine Courtillon, Christine Guyot-Clément. Campus 4. Méthode de français, Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2005
21. H. Augé. Tout va bien 2. Méthode de français. CLE International, Paris, 2005
22. H. Augé. Tout va bien 2. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2005
23. H. Augé. Tout va bien 3. Méthode de français. CLE International, Paris, 2005
24. H. Augé. Tout va bien 3. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2005
26. Annie Monnerie-Goarin. Champion 2. Méthode de français. CLE International, Paris, 2002
27. Annie Monnerie-Goarin. Champion 2. Méthode de français. Cahier d'exercices. CLE International, Paris, 2005
28. D. Dupleix, Soline Vaillant. Test de Connaissance du français, activités d'entraînement. Didier, 2002
29. Le français dans le monde. Dossier « Paris, demain » № 341, septembre – octobre 2005
30. Le français dans le monde. Dossier « La travail » № 347, septembre – octobre 2006

### **Інформаційні ресурси**

1. <https://enseigner.tv5monde.com/>, <https://apprendre.tv5monde.com/fr> - викладати й вивчати французьку з TV5 Monde
2. <http://www.bonjourdefrance.com> – вивчати французьку онлайн
3. <http://www.lepointdufle.net/> – онлайн уроки та вправи з французької мови
4. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/exos/index.htm> – онлайн вправи
5. <http://www.francaisfacile.com/> – сайт безкоштовної учбової підтримки для вивчення та вдосконалення французької мови
6. <http://exercices.free.fr/francais/index.htm> – колекція вправ
7. <http://w3.restena.lu/amifra/exos/index.htm> – інтерактивні вправи та вправи для самоперевірки
8. <http://lexiquefle.free.fr> – французька лексика для тих, хто вивчає французьку мову
9. <http://jeudeloie.free.fr> – вивчати французьку мову розважаючись

10. <http://phonetique.free.fr> – навчитися французькій вимові з допомогою фонетичних вправ
11. <http://www.ortholud.com/> – он-лайн вправи з французької мови з відповідями
12. <http://www.123cours.com/> – безкоштовні відео-уроки та вправи з французької мови: граматики, дієвідмінювання та правопис
13. <http://francaisenligne.free.fr/> – вивчати французьку мову

## **8. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна**

Магнітофон або комп'ютер з програмним забезпеченням для відтворення аудіо, відео, презентацій, проектор.